



Fondation

# Chrëschte mam Sahel Chrétiens pour le Sahel

ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE



Photo: Ahmed Ouoba

**Pour qu'un enfant grandisse, il faut tout un village**

Proverbe africain

**Soyons solidaires pour une vie dans la dignité**

## Landwirtschaft im Zeichen des Klimawandels



Die bevorstehende UN-Klimakonferenz COP21 in Paris muss der Weltgemeinschaft zeigen dass ein verbindliches Klimaschutzabkommen dringend notwendig ist. Es sind vor allem die

armen Menschen, die hinsichtlich der Nahrungs- und Trinkwasserversorgung mit gravierenden Problemen konfrontiert sind.

In Burkina Faso unterstützt CPS die Menschen in den ländlichen Gegenden seit Jahrzehnten, um ihnen die lokale Nahrungsmittelsouveränität durch die integrierte und nachhaltige Landwirtschaft zu ermöglichen.

Die Ausbildungsprogramme für die Frauen sowie die bereitgestellten Mikrokredite helfen diesen, ein eigenes Einkommen zu erwirtschaften. Die zur Verfügung gestellten Mühlen und Tiefbrunnen erleichtern ihr Leben.

Die Regenerierung der degradierten Ackerflächen, die Verbesserung der Land- und Weidewirtschaft, die Verminderung der Erosion und die Eindämmung der Wüstenerweiterung stellen weitere Kernelemente unserer Arbeit dar.

Auch mit dem Aufbau einer dezentralen Energieversorgung verbessern wir die Lage unserer Mitmenschen in Burkina Faso. Die elektrische Energie unterstützt die Ausbildung und erlaubt die Verrichtung von Arbeiten in den Abendstunden.

In unseren sozialen Projekten, helfen wir Straßenkindern und Waisen, sich wieder ökonomisch in die Gesellschaft einzufügen.

Dank der vielen Spenden helfen Sie, liebe Gönner, uns diese wertvolle Arbeit durchzuführen, um so das Lächeln auf die Gesichter zu zaubern.

**Marcel Oberweis,**  
Mitglied des Verwaltungsrates

## DÎNER DE SOLIDARITÉ 2015



De 24. Oktober 2015 hate mir am Centre Barblé zu Stroossen eisen traditionellen Dîner de solidarité mat ronn 100 Leit. Den Erléis, fir dee mer e grouesse Merci soen, ass integral fir eis Projeten am Burkina Faso.

Der Stroossener Gemeng an all eise Sponsoren e grouesse Merci.



## DE CONSEIL D'ADMINISTRATION

**President:** Ferdy Fischer      **Vize-President:** Marc Fischbach,  
**Trésorière:** Bernadette Reuter-Wagner, **Sekretärin:** Pascale Fisch-Gend,  
**Memberen:** Marie-Josée Frank, Paul Goerens, Guy Lucas, Joseph Mathay, Ulla Muller-Rüschen, Claude Niedner, Marcel Oberweis, Rudy Reuter, André Rollinger, Edmond Simon, Jean-François Tousch

### GROUSSE MERCI UN ALL DONATEUREN A SPONSEREN:

Privatleit, Gemengen, Paren, Schoulen, Entreprisesen

Périodique édité par : Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel ■ Etablissement d'utilité publique ■ Registre de commerce G-131 ■ ONG, active au Burkina Faso, agréée depuis 1986  
■ Bureaux et siège social : 29, bd. Dr. Charles Marx, L-2130 Luxembourg ■ B.P. 2647 L-1026 Luxembourg  
■ Tél. : +352 49 05 55 ; Fax : +352 49 05 55 44 ; ongsahel@pt.lu ; www.cps.lu ■ Impression : Saint-Paul Luxembourg sur papier recyclé.



# DIE LANDFLUCHT

Die Landflucht (rural-urbane Mobilität) ist ein Phänomen, das wir in Westeuropa schon lange kennen. Heute sind es auch Entwicklungsländer, die von diesem Phänomen betroffen sind, was deutliche ökonomische, soziale und kulturelle Störungen verursacht. Die starke Konkurrenz durch die intensive Landwirtschaft in den Industrieländern, der Klimawandel, die schwankenden Weltmarktpreise für die Hauptexportprodukte und noch mehr Fakten tragen dazu bei, dass immer mehr arme Landwirte und Bauern die ländlichen Gebiete verlassen müssen und in die Städte ziehen auf der Suche nach alternativen Einkommensmöglichkeiten und besseren Lebensbedingungen.

Auch Burkina Faso, wo mehr als 70% der Bevölkerung in ländlichen Gebieten leben und arbeiten, ist von diesem Trend betroffen. Der Primärsektor (Landwirtschaft, Viehzucht, usw.) stellt die Haupteinnahmequelle des Landes dar. Es ist also äußerst wichtig, die Menschen in diesem Sektor zu unterstützen, ihnen bessere Lebensbedingungen in den ländlichen Gebieten zu bieten, damit sie nicht gezwungen werden, ihr Zuhause zu verlassen.

Die Gefahr des Abrutschens, zum Beispiel in die Kriminalität oder in die Armut, ist bei der Verstädterung groß, da es ganz oft nicht genug Arbeitsangebote gibt und meistens die Menschen, die aus den Dörfern kommen, keine qualifizierte Ausbildung haben.

Das ist eine der Ursachen, warum sich die Fondation Chrèche mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel für ein integriertes ländliches Entwicklungsprogramm einsetzt. Das Programm zielt, unter anderem, auf einen verbesserten Zugang zu Trink- und Brauchwasser, auf Wiederherstellung



und Erhalt der Fruchtbarkeit landwirtschaftlich genutzter Böden, auf nachhaltige Viehzucht sowie auch auf den Zugang zu Erziehung und Gesundheit. Durch solch ein Programm bekommen die Leistungsempfänger die Möglichkeit, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen und ein besseres Leben zu führen. Lasst uns also solidarisch bleiben und zusammen auf diesem Weg vorangehen.

Mein Name ist Simoes Claudia und ich arbeite seit September 2015 für die Stiftung Chrèche Mam Sahel. Ich bin Beauftragte für Sensibilisierung/ Entwicklungsbildung sowie auch für Fundraising. Ich habe Sozialwissenschaften an der Universität Straßburg studiert, wo ich 2010 meine Masterarbeit im Bereich Demografie abgeschlossen habe.

Burkina Faso ist ein Land, das mir besonders am Herzen liegt, da ich selbst ein Jahr dort gelebt habe. Ich bin heute noch fasziniert von diesen Menschen und ihrer Kultur und versuche regelmäßig dorthin zu fliegen. Es war eine tolle Erfahrung, die es mir ermöglicht hat, viel von ihnen zu lernen. Diese Erfahrung möchte ich gerne mit Ihnen teilen und hoffe, dass mir dies gelingt.



# NOS PROJETS SOCIAUX – WEND BENEDO

## – TÉMOIGNAGES D'UNE VIE MEILLEURE

Depuis 2014, la Fondation Chrétiens pour le Sahel appuie l'association Wend Benedo en vue de venir en aide à une trentaine d'enfants orphelins et vulnérables (OEV) du VIH/SIDA, dans la commune de Kongoussi, au Nord du Burkina Faso.

L'appui se traduit par une prise en charge médicale, psychosociale, nutritionnelle et scolaire de même que par la réinsertion socio-économique des enfants à travers la mise en œuvre d'activités génératrices de revenus et la formation de métiers.

Le lieu de vie des enfants varie selon les cas. Ceux qui ont la chance d'avoir encore de la famille sont en famille. D'autres sont logés chez des tuteurs mais y vivent dans des

conditions très difficiles. Malheureusement certains enfants vivent seuls ou avec d'autres enfants se trouvant dans les mêmes conditions dans un logement de fortune.

Il faut bien avouer que la séropositivité fait toujours l'objet d'exclusion sociale et familiale (tantes, cousins,...).

Deux enfants soutenus par l'association nous font part de leur témoignage par rapport à l'appui qu'ils ont reçu.

Tatiana vit toujours avec sa famille à Kongoussi mais ses conditions de vie sont très précaires.



**Tatiana**

Son témoignage: « Je suis en classe de quatrième au Collège Notre-Dame du lac. Je travaille pour être policière. Je suis contente de l'appui de Chrétiens pour le Sahel parce qu'ils m'aident à l'école, ils paient ma scolarité. Ils m'aident aussi à ne pas être malade avec des médicaments ».

Etienne n'a pas de famille ni de tuteur à Kongoussi. Son père est décédé quand il avait neuf ans suivi de sa mère quatre ans plus tard. Il vit seul en location dans une maisonnette non loin du siège de Wend Benedo.

Etienne a été formé en menuiserie grâce à l'association Wend Benedo, au centre de formation professionnelle de Koudougou pendant trois ans. Sa formation a pris fin en 2014. Pour le renforcement de ses capacités en menuiserie, il se perfectionne dans un atelier à Kongoussi.

Son témoignage: « Dans mes études, ça n'a pas marché. C'est pour ça on m'a aidé pour faire un petit métier. Je suis un orphelin, mon père et ma mère ne sont pas là. Je remercie beaucoup Wend Benedo et Chrétiens pour le Sahel qui ont fait beaucoup pour nous. Actuellement je fais mon stage de menuiserie à Kongoussi. La santé, la nourriture, les formations, les vêtements, ils ont fait ça pour moi. Qu'ils puissent m'aider à réussir et à aller de l'avant ».



**Etienne**

Photos : Wend Benedo

### **Actions de Noël** pour les enfants de Wend Benedo et les détenus de la maison d'arrêt et de correction de Ouagadougou (MACO)

Comme chaque année, CPS lance un appel de charité pour offrir aux enfants et aux prisonniers une fête de Noël (repas de Noël). Merci de leur donner un peu de chaleur et de joie pour Noël.

# NOS PROJETS SOCIAUX – KEOOGO – UN GESTE D'ESPOIR ET D'HUMANITÉ

KEOOGO est une association burkinabè qui a une expérience confirmée de 10 ans dans des projets de prévention et de prise en charge des enfants et des jeunes en situation de rue.

Sa mission principale est d'offrir des services de protection et de réhabilitation aux enfants particulièrement vulnérables, à savoir :

- Les enfants et jeunes en situation de rue (filles et garçons)
- Les mineurs en conflit avec la loi
- Les enfants et jeunes victimes de traite et de violences sexuelles
- Les enfants burkinabè de retour de migration à risques dans les pays voisins (exploitation des enfants)
- Les enfants migrants en provenance des pays voisins, en situation difficile.

Keoogo dispose d'un siège qui abrite les services suivants : psychosocial et juridique, logistique, comptabilité, coordination, salle d'écoute. Elle dispose d'un centre médical pour la prise en charge sanitaire gratuite des bénéficiaires.

Le nombre d'enfants pris en charge par Keoogo est estimé à 375 enfants et la sensibilisation touche 1 620 enfants.

Pour mener à bien ses activités, elle dispose de ressources internes spécialisées en gestion de projets, en santé, en



travail social, en sensibilisation, en psychologie et dans le domaine de la justice des mineurs.

Les défis sont considérables: les enfants et jeunes sont plus vulnérables à la violence et rencontrent beaucoup de difficultés pour l'accès aux soins, la prise en charge psychosociale et juridique.

Afin d'aider l'association Keoogo à accomplir son œuvre d'humanité, la Fondation Chrétiens pour le Sahel a décidé de l'appuyer en finançant la prise en charge médicale, psychosociale et juridique appropriée des enfants, en collaboration avec d'autres associations humanitaires. Le budget prévu est de 30 000 euros par an, à partir de 2016.



# NOTRE VOLONTAIRE NANCY BREYER



*La famille de Marie-Noëlle Sanou, responsable de la promotion de la Femme.*

Mon nom est Nancy Breyer, étudiante luxembourgeoise aux Pays-Bas. J'ai passé 3 mois, de mai à fin juillet 2015, dans le Programme de Développement Intégré à Bobo-Dioulasso au Burkina Faso. Ce programme est mis en œuvre par CPS et son partenaire local OCADES.

Ayant grandi dans un des pays les plus riches du monde, dans lequel on a tout, où on a même trop, j'ai voulu découvrir ce que c'était de vivre dans un pays en voie de développement.

Mon séjour a été rempli de jours très chauds, de défis à relever, émotionnels comme pratiques, mais aussi et surtout de belles rencontres, de gens qui se battent et s'engagent pour le bien d'autrui et de beaux projets. Le département de la promotion féminine, dans lequel j'ai passé mon stage, m'a ouvert les yeux sur beaucoup de choses qui concernent la femme et son rôle dans la société africaine et à quel point il est important de soutenir ces femmes qui travaillent dur du matin au soir afin de subvenir aux besoins de leur famille.

Mon activité consistait principalement à accompagner la responsable de la promotion féminine aux villages bénéficiaires du projet de la plateforme multifonctionnelle. Ce projet consiste à former les femmes de villages qui vivent dans une certaine pauvreté. Ces femmes reçoivent des formations et on met à leur disposition un équipement qui est composé d'un moteur diesel pourvu d'une décortiqueuse, d'un moulin à céréales et d'un broyeur, tout cela avec le but de leur donner la possibilité de créer des produits qu'elles pourront vendre afin de gagner de l'indépendance financière.

*Les femmes bénéficiaires de la plateforme multifonctionnelle du village de Sogossagasso.*



*Une femme et son enfant du village de Sogossagasso.*

Cette expérience m'a ouvert les yeux sur des choses qui me semblaient évidentes avant mon départ, mais que je vois à présent d'un tout nouveau point de vue. Cela m'a également permis de mieux apprécier ce que j'ai, à m'attarder sur les petites joies de la vie et à garder les pieds sur terre au lieu de vouloir toujours voir plus grand. C'est une aventure que je conseillerais à tous et à chacun.



# SCHECKÜBERREICHUNGEN



## Paarverband Helpert

Kürzlich überreichte der Pfarrverband Sankt Willibrord Helpert einen Scheck über 5670 Euro an die Nichtregierungsorganisation „Chrëschte mam Sahel“.

Das Geld kam über viele kleine Initiativen im Arbeitsjahr 2014-2015 zusammen. So beteiligte man sich beispielsweise am Weihnachtsmarkt in Bissen und verteilte in der Fastenzeit eine Fastensuppe. Ebenso verzichteten die Erstkommunikationskinder auf Sachspenden und riefen zu Geldspenden auf.

Mit dem erzielten Erlös können in Burkina Faso zwei Klassensäle errichtet werden. Der Präsident der Vereinigung „Chrëschte mam Sahel“, Ehrendechant Ferdy Fischer, zeigte sich sehr erfreut über die Grosszügigkeit und stellte die Arbeit in der Sahelzone facettenreich vor.



## Grundschule Strassen

Als Unesco-Projektschule unterstützt die Strassener Grundschule schon seit Jahren aktiv mehrere ONGs, um das Bildungsangebot in Burkina Faso zu verbessern und überreichte im Oktober 2015, in Anwesenheit von Bürgermeister Gaston Greiveldinger, einen Scheck von 5000 Euro an CPS.

In 2014 und 2015, trug die Strassener Grundschule in Zusammenarbeit mit CPS zur Entwicklung der Grundschulen in Djigouan und Kiébani bei. Im Rahmen regelmässiger Austausche hatte Herr Sié Lassina Traoré, Lehrer in Djigouan, auch die Gelegenheit ein Praktikum in der Grundschule in Strassen zu absolvieren.



## BGL BNP Paribas

Am 17. November 2015 überreichte Laure Morsy, Member of the Management Board, Chief Operating Officer der BGL BNP Paribas, einen Scheck von 2500 Euro an CPS.

Es ist ein Beitrag zum Schutz der Gewässer, zu der Verbesserung der Böden und der Unterstützung der Forstwirtschaft, der pastoralen Produktion in Kongoussi, Provinz BAM in Burkina Faso. Das Projekt beläuft sich auf ein Gesamtbudget von 35000 Euro in 2015.

Die Aktion „Coup de Pouce“ ermöglichte der BGL BNP Paribas dieses Jahr wiederum einen Totalbetrag von 87000 Euro an 31 NGOs zu spenden. Die BGL BNP Paribas hatte die Entwicklungsprojekte von CPS auch in den Jahren 2008, 2010 und 2013 unterstützt.

Schëi  
Feierdeeg

CPS wënscht lech schéi  
Chrëschtdeeg an e gutt Joer 2016.

CPS wünscht Ihnen besinnliche  
Feiertage und alles Gute  
zum neuen Jahr.

CPS vous souhaite de bonnes  
fêtes et une heureuse année 2016.

CPS wishes you a Merry Christmas  
and a happy new year.

CPS deseja-vos um feliz Natal  
e próspero ano novo.

## GLÜCKWUNSCHKARTEN

hergestellt von Straßenkindern in einem  
unserer Projekte in Burkina Faso.

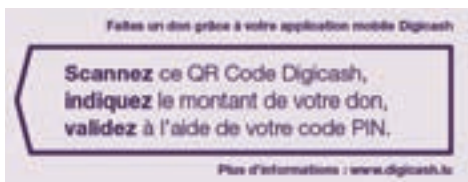
Der Preis beläuft sich auf zwei Euro pro  
Karte mit Umschlag. Bestellen können Sie  
im Sekretariat unter: 490555. Der Versand  
ist kostenlos.



Luxembourg-1  
Port payé P/S 328

## SPENDEN PER DAUERAUFTRAG

Wir freuen uns sehr über regelmäßige Spenden per Dauerauftrag. Wir unterstützen langfristig Menschen, die aus eigener Kraft ihr Leben verbessern möchten. Ihre regelmäßige Spende bedeutet Planungssicherheit für uns und unsere Partner. Auf eine kurze Nachricht von Ihnen hin richten wir es so ein, dass alle Spenden eines Jahres gesammelt quittiert werden. Dann erhalten Sie zu Beginn des nächsten Jahres eine vollständige Auflistung aller Spenden.



BCEELULL IBAN LU03 0019 2000 0123 5000  
BGLLULL IBAN LU80 0030 8976 1915 0000

CCRALULL IBAN LU84 0099 7800 0028 0271  
CCPLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000

## VIREMENT

Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite

Code BIC de la banque du bénéficiaire	EUR ou <b>EUR</b>	Montant
N° de compte du bénéficiaire		
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)		Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire		Code Pays de résidence
Communication au bénéficiaire		Reporting
N° de compte du donneur d'ordre		Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)	Date d'exécution souhaitée	Date et signature
	Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS)	
	<input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/> ou <input type="checkbox"/>	
	PARTAGÉS Bénéficiaire Donneur d'ordre	